



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
22 September 2016
Russian
Original: English

Группа по обзору хода осуществления

Возобновленная седьмая сессия

Вена, 14-16 ноября 2016 года

Пункт 5 повестки дня

Финансовые и бюджетные вопросы

**Ресурсы и расходы на обеспечение функционирования
Механизма обзора хода осуществления Конвенции
Организации Объединенных Наций против коррупции**

Записка Секретариата

I. Введение

1. В настоящей записке представлена бюджетная информация о расходах, понесенных к настоящему времени, на первый и второй циклы функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, ресурсах, полученных как в виде средств регулярного бюджета, так и в виде добровольных взносов, сметных расходах и текущем дефиците средств, требуемых для функционирования Механизма.

II. Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования Механизма обзора хода осуществления

2. В таблицах 1, 2, 3 и 4 представлены сведения о ресурсах и расходах регулярного бюджета в двухгодичные периоды 2010-2011, 2012-2013, 2014-2015 и 2016-2017 годов, соответственно.



Таблица 1
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора хода осуществления в двухгодичный период
 2010-2011 годов**

Статья бюджета	Бюджет, 2010-2011 годы (окончательный вариант)	Расходы, 2010-2011 годы
	(в долл. США)	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), за вычетом налогообложения персонала ^a	1 458 600	1 474 100
Компьютерное обслуживание (1 300 долл. США на одного сотрудника в год)	23 400	23 400
Коммуникационные расходы (1 500 долл. США на одного сотрудника в год)	27 000	27 000
Итого	1 509 000	1 524 500
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	465 600	351 300
Перевод документации (100 страниц в год, шесть языков) ^c	472 900	534 900
Итого	938 500	886 200
Всего	2 447 500	2 410 700

^a В бюджете на двухгодичный период 2010-2011 годов расходы по должностям были рассчитаны как расходы на новые должности с учетом задержек с набором персонала. Во втором докладе об исполнении бюджета сообщалось о перерасходе средств по данной статье.

^b Синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 34 заседаниях. Таким образом, окончательные расходы оказались ниже сметных.

^c Объем документации, переведенной для первой, возобновленной первой, второй и возобновленной второй сессий Группы по обзору хода осуществления, составил в общей сложности 268 страниц. В отчетный период Службе конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене удалось покрыть дополнительные расходы, связанные с переводом документации, за счет перераспределения средств, отведенных на цели перевода по разделу 2 утвержденного регулярного бюджета. В то же время в связи с произошедшими задержками в проведении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 2
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора хода осуществления в двухгодичный период
 2012-2013 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2012-2013 годы</i>	<i>Расходы, 2012-2013 годы</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (сохраняющиеся должности), за вычетом налогообложения персонала ^a	2 497 800	2 497 000
Компьютерное обслуживание	26 400	35 100
Коммуникационные расходы	30 000	30 000
Итого	2 554 200	2 562 100
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	461 400	317 000
Перевод документации (100 страниц в год, шесть языков) ^c	401 600	2 569 400
Итого	863 000	2 886 400
Всего	3 417 200	5 448 500

^a В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на сохраняющиеся должности.

^b В 2012 и 2013 годах синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 28 заседаниях.

^c Объем документации, переведенной для третьей, возобновленной третьей, четвертой и возобновленной четвертой сессий Группы по обзору хода осуществления в 2012 и 2013 годах, составил в общей сложности 1 340 страниц. В отчетный период Службе конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене удалось покрыть дополнительные расходы, связанные с переводом документации, за счет перераспределения средств, отведенных на цели перевода по разделу 2 утвержденного регулярного бюджета. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в проведении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 3
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора хода осуществления в двухгодичный период
 2014-2015 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2014-2015 годы</i>	<i>Расходы, 2014-2015 годы</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (сохраняющиеся должности), за вычетом налогообложения персонала ^a	2 634 400	2 320 800
Компьютерное обслуживание	26 300	17 700
Коммуникационные расходы	30 000	23 800
Итого	2 690 700	2 362 300
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (16 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	388 800	302 800
Перевод документации (100 страниц в год, шесть языков) ^c	361 400	1 440 000
Итого	750 200	1 742 800
Всего	3 440 900	4 105 100

^a В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на сохраняющиеся должности.

^b В период 2014-2015 годов синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 25 заседаниях (7 заседаний в рамках пятой сессии в июне 2014 года, 6 заседаний в рамках возобновленной пятой сессии в октябре 2014 года, 10 заседаний в рамках шестой сессии в июне 2015 года и 2 заседания в рамках возобновленной шестой сессии в ноябре 2015 года).

^c Объем документации, переведенной для пятой сессии (июнь 2014 года), возобновленной пятой сессии (октябрь 2014 года), шестой сессии (июнь 2015 года) и возобновленной шестой сессии (ноябрь 2015 года) Группы по обзору хода осуществления составил в общей сложности 797 страниц. В отчетный период Службе конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене удалось покрыть дополнительные расходы, связанные с переводом документации, за счет перераспределения средств, отведенных на цели перевода по разделу 2 утвержденного регулярного бюджета.

Таблица 4
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора хода осуществления в двухгодичный период
 2016-2017 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2016-2017 годы</i>	<i>Расходы по состоянию на 31 июля 2016 года</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (сохраняющиеся должности), за вычетом налогообложения персонала ^a	2 261 600	719 000
Компьютерное обслуживание	25 500	14 900
Коммуникационные расходы	30 000	17 500
Итого	2 317 100	751 400
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (16 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	379 200	92 400
Перевод документации (300 страниц в год, шесть языков) ^c	1 084 000	572 800
Итого	1 463 200	665 200
Всего	3 780 300	1 416 600

^a В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на сохраняющиеся должности исходя из стандартных ставок окладов, публикуемых Отделом по планированию программ и составлению бюджета (вариант 9).

^b В 2016 году синхронный перевод был обеспечен на четырех заседаниях в рамках седьмой сессии в июне 2016 года.

^c Объем документации, переведенной для седьмой сессии в июне 2016 года, составил в общей сложности 317 страниц.

III. Сметы и внебюджетные расходы на первый цикл функционирования Механизма обзора хода осуществления

3. В таблице 5 представлены окончательные внебюджетные расходы за первый год функционирования Механизма обзора хода осуществления. В таблицах 6, 7, 8 и 9 представлены пересмотренные сметы и промежуточные внебюджетные расходы соответственно за второй, третий, четвертый и пятый годы первого цикла функционирования Механизма.

Таблица 5
Окончательные внебюджетные расходы за первый год первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Окончательные расходы за первый год (в долл. США)</i>
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	607 500 ^b
Перевод рабочей документации	303 000
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	185 900
Подготовка правительственных экспертов	275 200 ^c
Консультанты	99 900 ^c
Итого	1 471 500

^a Первый год функционирования Механизма обзора хода осуществления начался с июня 2010 года. Указанные расходы за первый год относятся к деятельности, связанной с проведением обзора в отношении первой группы из 27 стран.

^b Из 27 государств-участников, в отношении которых проводился обзор, 24 страны обратились с просьбой об их посещении, а для двух стран были организованы совместные встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Для одной из стран не было организовано ни посещения, ни совместной встречи.

^c Более подробные сведения об этих расходах представлены в документе CAC/COSP/2011/4.

Таблица 6
Смета и промежуточные внебюджетные расходы за второй год первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за второй год по состоянию на 31 июля 2016 года</i>	<i>Смета за второй год</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	723 800 ^b	758 200
Перевод рабочей документации	417 600	470 500
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	287 000	287 000
Подготовка правительственных экспертов	454 600	454 600
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	36 800 ^c	36 800
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	1 800	1 800
Итого	1 921 600	2 008 900

^a Второй год функционирования Механизма обзора хода осуществления начался с июня 2011 года. Указанные расходы за второй год относятся к деятельности, связанной с проведением обзора в отношении второй группы из 41 страны.

^b На момент подготовки настоящего документа в рамках проведения обзоров в отношении 41 государства-участника было организовано 36 посещений стран и 3 совместные встречи в Вене.

^c Указанные расходы включают только заработную плату нового сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) в период с января по май 2012 года, поскольку новый сотрудник по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) приступил к работе в ноябре 2012 года.

Таблица 7

Смета и промежуточные внебюджетные расходы за третий год первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за третий год по состоянию на 31 июля 2016 года</i>	<i>Смета за третий год</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	595 800 ^b	632 600
Перевод рабочей документации	392 500	426 100
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	251 700	251 700
Подготовка правительственных экспертов	490 200	490 200
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	174 900 ^c	174 900
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	7 100	7 100
Итого	1 912 200	1 982 600

^a Третий год функционирования Механизма обзора хода осуществления начался с июня 2012 года. Указанные расходы за третий год относятся к деятельности, связанной с проведением обзора в отношении третьей группы из 35 стран.

^b На момент подготовки настоящего документа в рамках проведения обзоров в отношении 35 государств-участников было организовано 29 посещений стран и 4 совместные встречи в Вене.

^c Указанные расходы включают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) в период с июня 2012 года по май 2013 года и нового сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) в период с ноября 2012 года по май 2013 года.

Таблица 8
Смета и промежуточные внебюджетные расходы за четвертый год первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за четвертый год по состоянию на 31 июля 2016 года</i>	<i>Смета за четвертый год</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	937 500 ^b	1 233 800
Перевод рабочей документации	693 300	933 500
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	290 500	290 500
Подготовка правительственных экспертов	374 400 ^c	500 800
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	267 500 ^d	267 500
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	7 600	7 600
Итого	2 570 800	3 233 700

^a Четвертый год функционирования Механизма обзора хода осуществления начался с июня 2013 года. Указанные расходы за четвертый год относятся к деятельности, связанной с проведением обзора в отношении четвертой группы из 74 стран. Четвертая группа включает все те страны, которые входили в нее по состоянию на июнь 2013 года, и те страны, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней начиная с июня 2013 года.

^b На момент подготовки настоящего документа в рамках проведения обзоров в отношении 74 государств-участников было организовано 56 посещений стран и 3 совместные встречи в Вене, а ряд других мероприятий находились на завершающей стадии подготовки.

^c С июня 2013 года были проведены региональные учебные семинары-практикумы в Бангкоке, Вене (две сессии), Каире, Москве (два семинара-практикума) и Панаме. Для более чем 38 стран были организованы учебные мероприятия и/или предоставлена специальная помощь на национальном уровне.

^d Указанные расходы включают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) и сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с июня 2013 года по май 2014 года.

Таблица 9
Смета и промежуточные внебюджетные расходы за пятый год первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы за пятый год по состоянию на 31 июля 2016 года</i>	
	<i>Смета за пятый год</i>	
	<i>(в долл. США)</i>	
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	522 000 ^b	522 000
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	589 700 ^c	917 000 ^d
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	18 900
Итого	1 120 100	1 457 900

^a Пятый год охватывает период с 1 июня 2014 года по 30 июня 2017 года. Расходы на персонал и проведение сессий Группы, понесенные с начала пятого года, указаны в расходах за пятый год. Расходы на учебные мероприятия, проведенные в связи с подготовкой страновых обзоров после 31 мая 2014 года, указаны в расходах за четвертый год функционирования Механизма обзора хода осуществления. Остальные расходы, относящиеся к проведению обзоров в отношении второй, третьей и четвертой группы стран, указаны соответственно в расходах за второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора хода осуществления. Расходы, относящиеся к странам, которые ратифицировали Конвенцию после июня 2014 года, указаны в расходах за четвертый год функционирования Механизма обзора хода осуществления.

^b В работе пятой сессии Группы (2-6 июня 2014 года) участвовали 29 делегатов из наименее развитых стран, возобновленной пятой сессии (13-15 октября 2014 года) – 31 делегат, шестой сессии (1-5 июня 2015 года) – 32 делегата и возобновленной шестой сессии (3-4 ноября 2015 года) – 34 делегата.

^c Указанные расходы включают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) и сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с июня 2014 года по июль 2016 года.

^d Смета соответствует расходам на заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) и сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с 1 июня 2014 года по 30 июня 2017 года. На момент подготовки настоящего документа смета предусматривала в отношении государств-участников, за исключением государств-участников, не направивших свои ответы, завершение в рамках первого цикла всех страновых обзоров.

IV. Сметы на второй цикл функционирования Механизма обзора хода осуществления

4. В таблицах 10 и 11 представлены сметы финансовых потребностей на первый и второй годы второго цикла функционирования Механизма. Эти сметы основаны на планируемых показателях затрат в течение первых двух лет второго цикла функционирования Механизма, которые более подробно представлены и разъяснены в приложении I к документу CAC/COSP/2015/10.

Таблица 10
**Смета за первый год второго цикла функционирования Механизма обзора
 хода осуществления^a**

Статья бюджета	Промежуточные расходы за первый год по состоянию на 31 июля 2016 года		Смета за первый год
	(в долл. США)		
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	0		810 400
Перевод рабочей документации	0		586 800
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления ^b	163 900		280 800
Подготовка правительственных экспертов ^c	44 700		468 100
Путевые расходы экспертов УНП ООН для оказания целевой помощи в странах, в отношении которых проводится обзор	0		58 600
Дополнительные должности (1 С-4, 2 С-3) ^d	12 800		570 800
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	0		22 600
Итого	221 400		2 798 100

^a Первый год второго цикла функционирования Механизма начинается с июня 2016 года. Смета за первый год второго цикла включает планируемые оперативные расходы в связи с проведением 36 страновых обзоров, а также расходы на заработную плату трех сотрудников по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (1 С-4, 2 С-3) за период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года. Смета включает планируемые расходы в связи с обеспечением участия делегатов из наименее развитых стран в работе седьмой сессии Группы (июнь 2016 года) и ее возобновленной седьмой сессии (ноябрь 2016 года).

^b Поддержка для их участия в работе седьмой сессии (20-24 июня 2016 года) Группы была оказана 38 делегатам из наименее развитых стран.

^c В восьми странах было организовано обучение в рамках содействия внедрению на экспериментальной основе пересмотренного проекта контрольного перечня вопросов для самооценки осуществления глав II (Меры по предупреждению коррупции) и V (Меры по возвращению активов) Конвенции.

^d Одна должность сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-4), работающего в поддержку второго цикла, финансировалась с июля 2016 года за счет средств второго цикла.

Таблица 11
**Смета за второй год второго цикла функционирования Механизма обзора
 хода осуществления^a**

Статья бюджета	Смета за второй год	
	(в долл. США)	
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч		810 400
Перевод рабочей документации		586 800

<i>Статья бюджета</i>	<i>Смета за второй год (в долл. США)</i>
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	280 900
Подготовка правительственных экспертов	468 100
Путевые расходы экспертов УНП ООН для оказания целевой помощи в странах, в отношении которых проводится обзор	58 500
Дополнительные должности (1 С-4, 2 С-3)	583 200
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	22 600
Итого	2 810 500

^a Второй год второго цикла функционирования Механизма начинается с июня 2017 года. Смета за второй год второго цикла включает планируемые оперативные расходы в связи с проведением 36 страновых обзоров, а также расходы на заработную плату трех сотрудников по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (1 С-4, 2 С-3) в период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года. Смета включает планируемые расходы в связи с обеспечением участия делегатов из наименее развитых стран в работе восьмой сессии Группы (предположительно в июне 2017 года) и ее возобновленной восьмой сессии (предположительно в ноябре 2017 года). По состоянию на 31 июля 2016 года каких-либо расходов за второй год произведено не было.

V. Потребности в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления, полученные внебюджетные взносы и дефицит финансовых средств

5. Как показано в таблицах 12 и 13, добровольные взносы в период 2010-2016 годов на общую сумму 11 386 300 долл. США предоставили: Австралия, Австрия, Бразилия, Германия, Италия, Канада, Катар, Марокко, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Оман, Панама, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Швейцария и Швеция, а также Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Взносы натурой предоставили также Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Вануату, Габон, Гранада, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Италия, Казахстан, Камерун, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Соломоновы Острова, Турция, Узбекистан, Фиджи и Эквадор.

Таблица 12
**Внебюджетные взносы для обеспечения функционирования Механизма
 обзора хода осуществления по состоянию на 31 июля 2016 года**

	<i>Все годы</i>	<i>2010 год</i>	<i>2011 год</i>	<i>2012 год</i>	<i>2013 год</i>	<i>2014 год</i>	<i>2015 год</i>	<i>2016 год</i>
	<i>(в долл. США)</i>							
Полученные внебюджетные взносы	10 611 000	1 999 600	2 711 000	2 094 500	2 084 300	1 256 000	262 600	203 000
Полученные внебюджетные взносы, специально для второго цикла	775 300	-	-	-	-	-	426 100	349 200
Итого	11 386 300	1 999 600	2 711 000	2 094 500	2 084 300	1 256 000	688 700	552 200

Таблица 13
**Внебюджетные взносы для обеспечения функционирования Механизма
 обзора хода осуществления по состоянию на 31 июля 2016 года**

<i>Внебюджетные взносы</i>	
2010	Германия, Канада, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция, Швеция, ПРООН
2011	Австралия, Австрия, Бразилия, Канада, Катар, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Франция, Швейцария, Швеция
2012	Австралия, Мексика, Норвегия, Соединенные Штаты, Франция, Швеция
2013	Австралия, Италия, Катар, Марокко, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Франция, Швейцария, Швеция
2014	Австралия, Норвегия, Оман, Панама, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция, Швеция
2015	Австралия, Марокко, Мексика, Соединенные Штаты, Турция, Франция, Швеция
2016	Норвегия, Соединенные Штаты, Франция, Швеция

6. Как показано в таблице 14, к настоящему моменту полученных добровольных взносов достаточно для покрытия расходов, необходимых для обеспечения первого цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления, в то время как существенный дефицит финансовых средств по состоянию на 31 июля 2016 года, т.е. на момент подготовки настоящего документа, ставит под угрозу его эффективное функционирование в течение первых двух лет второго цикла. Существует срочная потребность в дополнительных финансовых средствах для привлечения дополнительного персонала, с тем чтобы Секретариат мог выполнить общий объем работы в рамках второго цикла функционирования Механизма обзора хода осуществления, для обеспечения финансирования расходов, связанных

с проведением страновых обзоров и участием представителей наименее развитых стран в работе сессий Группы по обзору хода осуществления¹.

7. В соответствии с просьбой Конференции государств – участников Конвенции, изложенной в ее резолюции 6/1, Секретариат изучил проблему дефицита средств, требуемых для обеспечения функционирования Механизма в течение первых двух лет второго цикла. Секретариат подтверждает свой прежний анализ и считает, что данный дефицит не может быть преодолен за счет оптимизации расходов, как это уже было вновь указано Конференции государств-участников на шестой сессии Группы.

Таблица 14

Потребности во внебюджетных средствах, требуемых для обеспечения функционирования Механизма обзора хода осуществления, полученные взносы и дефицит финансовых средств по состоянию на 31 июля 2016 года

	<i>Общие планируемые потребности</i>	<i>Потребности, покрываемые за счет внебюджетных взносов</i>	<i>Дефицит средств</i>
	<i>(в долл. США)</i>		
Первый цикл			
Все годы	10 154 600	10 154 600	0
Второй цикл			
Первый год	2 798 050	1 231 700	1 566 400
Второй год	2 810 550	0	2 810 550
<i>Первый и второй годы</i>	<i>5 608 600</i>	<i>1 231 700</i>	<i>4 376 900</i>

¹ Более подробная информация об объеме работы и расходах, связанных с обеспечением функционирования Механизма в течение первых двух лет второго цикла приводится в записке Секретариата о планируемых затратах на второй цикл функционирования Механизма (см. приложение 1 к документу CAC/COSP/2015/10).

Приложение

Промежуточная ведомость расходов по регулярному бюджету на обеспечение функционирования Механизма обзора хода осуществления

Статья бюджета	Двухгодичный	Двухгодичный	Двухгодичный	Двухгодичный
	период 2010-2011 годов	период 2012-2013 годов	период 2014-2015 годов	период 2016-2017 годов
	(в долл. США)			
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы				
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	1 474 100	2 497 000	2 320 800	719 000
Компьютерное обслуживание	23 400	35 100	17 700	14 900
Коммуникации	27 000	30 000	23 800	17 500
Итого	1 524 500	2 562 100	2 362 300	751 400
Группа по обзору хода осуществления				
Синхронный перевод	351 300	317 000	302 800	92 400
Перевод документации	534 900	2 569 400	1 440 000	572 800
Итого	886 200	2 886 400	1 742 800	665 200
Всего	2 410 700	5 448 500	4 105 100	1 416 600

Промежуточная ведомость внебюджетных расходов на обеспечение функционирования первого цикла Механизма обзора хода осуществления

Статья бюджета	Расходы	Расходы	Расходы	Расходы	Расходы	Расходы
	за первый год	за второй год	за третий год	за четвертый год	за пятый год	за все годы
	(в долл. США)					
Путевые расходы участников на посещение стран и проведение совместных встреч	607 500	723 800	595 800	937 500	-	2 864 600
Перевод рабочей документации	303 000	417 600	392 500	693 300	-	1 806 400
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	185 900	287 000	251 700	290 500	522 000	1 537 100
Подготовка правительственных экспертов	275 200	454 600	490 200	374 400	-	1 594 400
Консультанты	99 900	-	-	-	-	99 900
1 должность С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	-	36 800	174 900	267 500	589 700	1 068 900
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	-	1 800	7 100	7 600	8 400	24 900
Итого	1 471 500	1 921 600	1 912 200	2 570 800	1 120 100	8 996 200^a

^a Как показано в таблице 14, общие планируемые потребности во внебюджетных средствах, требуемых для завершения 177 страновых обзоров в рамках первого цикла, составляют 10 154 600 долларов США.